

Muses de Sicile, [*chantons des choses un peu plus grandes*] élevons un peu nos chants !  
Les arbustes et les humbles tamaris ne plaisent pas à [*tous*] tout le monde ;  
si (= puisque) nous chantons les forêts, que les forêts soient dignes d'un consul.

A présent est venu le dernier âge de la prophétie de [la Sibylle de ] Cumes ;  
5 le grand ordre des siècles [*naît en reprenant au commencement*] recommence.  
A présent revient aussi la Vierge, revient le règne de Saturne ;  
à présent une nouvelle race est envoyée [*depuis le ciel élevé*] du haut du ciel.

Toi du moins, à l'enfant qui naît, grâce à la naissance duquel pour la première fois  
cessera la race de fer et surgira une race d'or dans le monde entier,  
10 accorde ta protection, chaste Lucine ; déjà règne ton [frère] Apollon,

Sous toi surtout, sous ton consulat, la gloire de ce siècle commencera,  
Pollion, et commenceront à s'écouler les grands mois ;  
sous ton commandement, si subsistent quelques traces de notre crime,  
annulées, elles délivreront les terres d'une terreur perpétuelle.

15 Quant à lui, il recevra la vie des dieux, et il verra les héros  
mêlés aux dieux, et lui-même sera vu parmi eux,  
et il règnera avec les vertus de son père sur l'univers pacifié /  
et il règnera sur l'univers pacifié par les vertus de son père.